



INFORME FINAL
FORO REGIONAL DEL SUDESTE
26 AL 28 DE SEPTIEMBRE DE 2014
ISLA VERDE, PUERTO RICO

Estimados amigos de A.A.:

Por favor marquen sus calendarios para el próximo Foro Regional del Sudeste, que tendrá lugar en Orlando, Florida, del 2 al 4 de diciembre de 2016 en el Orlando Marriott Lake Mary Hotel.

CÓMO CONTACTARNOS:

Junta de Servicios Generales de A.A.
c/o Oficina de Servicios Generales
P.O. Box 459
Grand Central Station
New York, NY 10163
(212) 870-3120
Fax: (212) 870-3003
E-mail: regionalforums@aa.org
Sitio web de A.A. de la OSG: www.aa.org

**EN ESTE INFORME LOS ÚNICOS APELLIDOS QUE APARECEN SON LOS DE LOS
CUSTODIOS CLASE A (NO ALCOHÓLICOS)
Y DE LOS EMPLEADOS QUE NO SON A.A.**

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	3
CANASTA DE PREGUNTAS	3
PRESENTACIONES	11
COMPARTIMIENTO DE ANTIGUOS CUSTODIOS Y ANTIGUOS DELEGADOS	21
“PALABRAS DE CIERRE”	25

INTRODUCCIÓN

El Foro Regional del Sudeste de 2014 se llevó a cabo en Isla Verde, Puerto Rico. El número de personas inscritas en este foro fue 342. Esto incluyó a 172 miembros que asistían por primera vez a un foro, y a muchos de ellos les dimos la bienvenida en la Orientación al Foro del viernes por la noche. Además, durante todo el fin de semana hubo traducción simultánea español-inglés e inglés-español disponible. Esto les permitió a todos el mismo nivel de participación sin importar el idioma que hablaban. El domingo por la mañana incluyó una sesión de compartimiento de personas que asistían a un foro por primera vez, seguida de un antiguo custodio del Sudeste y cinco antiguos delegados del área sede, incluyendo un delegado de Panel 24.

Todos expresaron abiertamente su gratitud y afecto hacia el custodio regional del Sudeste, Chet P., por haber estado con nosotros y coordinado el Foro como custodio regional, con su característico entusiasmo y su gran amor por Alcohólicos Anónimos.

CANASTA DE PREGUNTAS

(Preguntas no respondidas durante el Foro)

P. ¿Qué es ICYPAA?

R. ICYPAA tiene una larga historia como una conferencia de A.A. establecida. Contribuye regularmente a la Oficina de Servicios Generales, así como a la estructura de servicios del área en las áreas donde se lleva a cabo. ICYPAA y sus asistentes también están comprometidos con extender su mano al recién llegado, y a la participación en cada faceta de servicio de A.A. A menudo se pueden encontrar participantes de ICYPAA a nivel nacional, estatal, de área y de grupo: algunos han sido delegados por sus áreas a la Conferencia de Servicios Generales y han prestado servicio en los comités de los custodios de la Junta de Servicios Generales de A.A.

En el folleto “Las Doce Tradiciones Ilustradas”, que es literatura aprobada por la Conferencia, se hace una referencia a Doctores Internacionales en A.A. y Gente Joven en A.A. El texto dice: “Estos grupos de ‘intereses especiales’ son sólo un ejemplo de la amplia variedad en nuestra Asociación. Nuestras Tradiciones ofrecen una libertad sin paralelo, no sólo para los miembros individualmente sino para los grupos”.

P. ¿Puede un área perder su estatus activo?

R. No hay nada en nuestra literatura que sugiera que un área pueda ser desactivada. Si bien es verdad que las áreas están definidas geográficamente, son entidades espirituales que se enfocan en la participación en el servicio de A.A. a nivel mundial.

El Manual de Servicio de A.A., Edición 2014-2015, define un área como:

“Un área puede consistir en un estado o provincia, o parte de un estado o provincia o puede estar constituida por varias partes de más de un estado o provincia, según sea necesario para servir a la población de A.A. y satisfacer sus necesidades. En cualquier caso, el área ocupa un importante lugar central en la estructura de la Conferencia: por medio del delegado elegido,

participa en A.A. mundial, y por medio de los M.C.D. y los R.S.G., está en contacto con la comunidad local”.

- P. ¿Cuál es el mensaje que nosotros, como miembros, somos llamados a diseminar?
- R. Los miembros de A.A. llevan un mensaje de esperanza y recuperación del alcoholismo a través del programa de los Doce Pasos.
- P. Si, según se afirma en el Libro Grande, el alcohol es un síntoma, entonces qué es verdaderamente el alcoholismo?
- R. En nuestra experiencia, es difícil encontrar una mejor definición del alcoholismo que las primeras 164 páginas y las historias de los miembros de A.A. que se encuentran a continuación en el libro *Alcohólicos Anónimos*. Además, pueden tomar en cuenta “La Opinión del Médico” en el mismo libro, donde dice:

Creemos, y así lo sugerimos hace unos años, que la acción del alcohol en estos alcohólicos crónicos es la manifestación de una alergia; que el fenómeno del deseo imperioso sólo se presenta en esta clase y nunca en la de los bebedores moderados comunes. Estos tipos alérgicos nunca pueden usar sin peligro el alcohol, cualquiera que sea la forma de éste. Cuando ya han adquirido el hábito y se han percatado de que no pueden liberarse de él, cuando ya han perdido la confianza en las cosas humanas y en ellos mismos, sus problemas se acumulan y se vuelven sorprendentemente difíciles de resolver. (*Alcohólicos Anónimos* página xxx)

Cuando el *Libro Grande* se refiere al alcohol como síntoma, es visto como un síntoma de los defectos de carácter que trataremos en el Paso Cuatro. “El licor que bebíamos no era más que un síntoma; por lo tanto teníamos que ir a las causas y las condiciones”. (*Alcohólicos Anónimos* p. 64)

INFORMES DE LOS TALLERES EN ESPAÑOL

La Viña: El Representante del Grapevine y Más—Llevando Nuestro Mensaje de Esperanza a los Alcohólicos (Moderadora: Irene D., / Secretario: JM) La moderadora del taller invitó a los participantes a hacer preguntas (se escribieron un total de seis):

- 1) **¿Qué es La Viña y cómo nos ayuda a nosotros los miembros de A.A.?**
- 2) **¿Cuál es la mejor forma de suscribir a los compañeros a La Viña?**
- 3) **¿Qué podemos decir del autofinanciamiento de La Viña?**
- 4) **¿Cómo motivar a los servidores de confianza para que sean parte de La Viña?**
- 5) **¿Cómo podemos ayudar a los Representantes de La Viña?**
- 6) **¿Podemos hacer contribuciones a La Viña?**

Estas seis preguntas fueron reelaboradas y discutidas en detalle, de la siguiente manera:

- 1) **¿Qué es La Viña y cómo nos ayuda a nosotros los miembros de A.A.?**

La Viña es la Reunión Impresa de A.A. en español. La editora agregó que La Viña es la revista internacional de A.A. en español, que puede ser llevada a las prisiones y puede ser utilizada en todo el mundo. También tiene un sitio web con información que puede utilizarse para el servicio. Un participante sugirió que La Viña tradujera la cita diaria del GV, pero la editora explicó que

sólo unos 300 miembros se han suscrito a la reflexión semanal. Otros miembros se preguntaron si esto podría ser por desconocimiento o falta de acceso a computadoras, pero la editora contestó que la reflexión semanal ya tiene un año de existencia y que para aquellos A.A. que no tienen computadora, están tratando de conseguir aprobación para una versión en mensaje de texto.

Otro participante dijo que hay algunos problemas para acceder a La Viña a través del sitio web del Grapevine. La editora explicó que todavía existen algunas limitaciones con relación al sitio web de La Viña; por ejemplo, todavía no es posible contar un archivo digital de La Viña.

Otro compañero expresó que algunas historias a veces son repetitivas, pero otra persona enfatizó que las personas tienen que comenzar a mandar los tipos de artículos que quieren ver.

2) ***¿Cómo motivamos a los servidores de confianza a convertirse en Representantes de La Viña y cómo podemos ayudarles?***

Un participante dijo que los RLV tienden a perder su motivación, al igual que los suscriptores, pero otro compañero dijo que nosotros mismos somos responsables de motivar a los compañeros.

3) ***El autofinanciamiento, contribuciones, suscripciones y motivación:***

Un participante dijo que estaba impresionado con las 700 suscripciones que se lograron en el aniversario de La Viña. La editora explicó que se trabajó con el comité organizador del Aniversario en la elaboración de guías. La editora les recordó a los participantes que la revista no puede recibir contribuciones, únicamente suscripciones.

El Servicio de Correspondencia de Correccionales (C.C.S.) (Moderadora: Luis Raúl H., Secretario: Carlos C.) El secretario del taller dio una breve introducción sobre la mecánica y el propósito del taller, así como una explicación de lo que es el servicio de C.C.S. A continuación, el moderador hizo un resumen del servicio que se ha venido brindando en las instituciones correccionales en Puerto Rico, y una descripción de las experiencias positivas y negativas que han ocurrido. A.A. en Puerto Rico se reunió recientemente con la administración de las instituciones correccionales y ello resultó en acuerdos que permiten a A.A. acceder a las instituciones para llevar el mensaje. Los servidores de confianza que trabajan con las instituciones correccionales se han estado reuniendo para tratar cómo organizar las visitas y otras formas de llevar el mensaje. El moderador explicó que el servicio de correspondencia es otra manera importante de llevar el mensaje a las instituciones correccionales.

Los participantes compartieron acerca de que ésta es una alternativa innovadora en Puerto Rico y la importancia de reunirse y planificar cómo implementar este servicio. También es importante llevar literatura, incluyendo La Viña, a las instituciones como forma de llevar el mensaje. El objetivo es establecer buenas relaciones con la administración de correccionales, lo cual requiere persistir y mejorar la comunicación. Para poder establecer el servicio de correspondencia tenemos que lograr acceso a las instituciones correccionales. Mientras tanto, es importante prepararse a través de talleres para poder capacitarnos sobre cómo llevar este servicio.

El automantenimiento: ¿Qué significa? (Moderador: Oscar R., / Secretaria: Marimar R.) El taller discutió las siguientes preguntas:

- 1) ¿Cómo aplico la Séptima Tradición para que mi grupo funcione correctamente?
- 2) ¿Cómo llevamos el mensaje de que un dólar ya no es suficiente?
- 3) ¿Qué pasará con los grupos pequeños que no pueden ser autosuficientes y no pueden hacer contribuciones para sostener los servicios?

Los participantes llegaron a conclusiones similares sobre estas tres preguntas: todo empieza por mí y en el grupo.

- 1) Para mantener abiertas las puertas y continuar llevando el mensaje al alcohólico que aún sufre, cada miembro debe hacer su parte. Un principiante hace lo que ve. Si el ejemplo que se da es no dar dinero, el recién llegado no dará nada.
- 2) Un dólar no es suficiente, pero incluso dos dólares no alcanzan para mantener abierto el grupo y apoyar otros servicios de A.A. ¿Cómo podemos costear el café, la literatura, etc. aparte de contribuir? Como miembros de A.A., somos responsables de la Comunidad. Si tengo la capacidad, puedo aportar por mí y por la persona que no puede. Lo que cada miembro de A.A. aporta, es lo que mantiene nuestra estructura de servicio... el distrito, el área, la OSG. No se trata sólo del dinero que doy, es todo lo que sale de mi corazón. Es mi adherencia al apadrinamiento, a las Tradiciones. Es una medida de cuán importante Alcohólicos Anónimos es para mí.
- 3) Es importante ser honestos acerca de la situación real del grupo. Ir a los otros grupos y pedir que nos apoyen y visiten. Hay que hacer saber a la Comunidad sobre los grupos. Si no nos conocen, los nuevos no nos pueden encontrar. Si una situación ya no se puede mantener, hay que ser maduros y aceptar que el grupo debe cerrar.

A.A. y los Medios Sociales (Moderadora: Sherry Ann H., Secretario: JM) La moderadora del taller invitó a los participantes a hacer preguntas (se escribieron un total de cinco):

- 1) ***¿Hay algún material reciente sobre el anonimato y los medios sociales en nuestra literatura?***
- 2) ***¿De qué forma se ven afectados los miembros de A.A. cuando se utilizan los medios sociales?***
- 3) ***¿Cómo se puede ver afectado el principio de atracción en vez de promoción cuando se usan los medios sociales?***
- 4) ***¿Deberíamos pagar por anuncios en periódicos o medios sociales?***
- 5) ***¿Hay páginas web de A.A. en otros países?***

La discusión fue la siguiente: La moderadora dijo que hay una página web con información de fácil acceso. Una de las participantes dijo que el anonimato es una de nuestras Tradiciones y que ha visto compañeros de A.A. que no respetan el anonimato en los medios sociales (como Facebook). La solución, dijo la compañera, es bloquear a los miembros de A.A. que hacen ese tipo de comentarios. Otro miembro contó una historia sobre una mujer en A.A. que perdió su trabajo por comentarios que otros miembros de A.A. hicieron en los medios sociales. Otra participante dijo que los comentarios podrían afectar a los demás e interferir con la identificación. El problema, tal como lo resumió otra persona, es que la información podría ser vista por terceras personas que están enlazadas con los destinatarios originales.

Un participante habló acerca de los riesgos asociados con mandar mensajes de texto mediante teléfonos celulares. Otro dijo que el “límite entre atracción y promoción” es muy tenue: un ejemplo es la producción de películas acerca de la recuperación.

Se hizo una recomendación de que cualquier comentario fuera subido a páginas web de A.A. Un miembro señaló que hay secciones de servicio al público que contienen información acerca de grupos de A.A., reuniones, etc. El secretario señaló que ciertamente hay páginas web de A.A. en otros países

La Importancia de los Archivos Históricos (Moderador: Manuel C. / Secretario: Steve B.) La discusión fue la siguiente: Cuando la oficina del área se mudó, se perdió mucha información. Muchos miembros de A.A. buscan información, pero pocos desarrollar un verdadero interés. El presupuesto para los archivos históricos fue eliminado. Se hizo la sugerencia de nombrar un comité de archivos históricos, ya que la historia de A.A. es parte de nuestra gratitud hacia el programa y amerita cualquier costo. Un participante sugirió que debería haber un llamado a los miembros de A.A. para reunir esos materiales históricos que se perdieron, y que se debería contratar a una persona con dedicación completa.

El libro *La Historia de A.A. en Puerto Rico* necesitará ser revisado próximamente, ya que pronto se cumplirán diez años desde la última edición.

Participando en el Servicio (Moderador: Alberto L. (Tito) / Secretario: Gilberto V.) La discusión fue la siguiente: Un participante dijo que el servicio es la piedra angular de la sobriedad. Si no hay servidores de confianza, los grupos mueren y el alcohol vuelve. Sin recuperación no hay unidad y por lo tanto, no hay servicio. Otro miembro compartió que le tomó veinte años perderle el miedo al servicio. Otro participante describió el proceso que atravesó al dejar de beber, conseguir un padrino, recuperar el sano juicio y luego descubrir el servicio, lo que lo llevó a amar el programa y a sus compañeros en A.A.

En relación con motivar a otros a prestar servicio, un miembro habló de la importancia de desarrollar un sentido de pertenencia. Una participante contó que fue su madrina la que la dirigió hacia el servicio. Luego de trabajar los pasos, desarrolló cierta claridad mental y asistió a varios talleres. Ahora apadrina a otras personas. Otro participante dijo que era importante conseguir ayuda y un padrino de servicio. Otro compañero dijo que deberíamos esforzarnos por mantener informados a nuestros compañeros, presentarles la literatura y tratar con ellos lo que aprendemos. Finalmente, un participante agregó que luego de que los alcohólicos dejan de beber, es importante tanto ser un buen ejemplo como asegurarse de que haya oportunidades de servir.

INFORMES DE LOS TALLERES EN INGLÉS

El Servicio de Correspondencia de Correccionales (C.C.S.) (*Moderadora: Holly P. / Secretario: Terry E.*) A los asistentes al taller se les preguntó: “¿Es seguro el programa de C.C.S.?” Ningún asistente al taller había sabido de ningún problema de seguridad que se hubiera informado. Para entablar correspondencia, algunas personas usan una casilla de correo o la dirección de un club. No obstante, hay otras personas que se sienten cómodas utilizando la dirección de sus casas. Los que usan la dirección de sus casas dijeron que se sentían seguros porque las asignaciones estaban en otras regiones o a dos áreas de distancia.

Otra pregunta que se hizo fue la siguiente: ¿Qué debería incluirse en una carta? La respuesta de los miembros fue que es muy importante primeramente seguir las instrucciones e incluir el nombre completo, dirección, nombre y número del preso. Además, hay que verificar en el sitio web de la institución correccional la forma exacta de dirigir la carta al preso. Los voluntarios en el programa de C.C.S. no necesitan haber tenido experiencia en la cárcel. Todos tenemos el mismo problema y compartimos la misma solución. Otros hicieron ver que esta labor es como hacer el Paso Doce con un principiante. Hay que seguir intentándolo. Un integrante del taller dijo que la participación en el C.C.S. es una cuestión de números, parecida a trabajar con recién llegados, por que a menudo hay que escribirles a varios antes de conseguir a alguien que vaya a entablar correspondencia. Es importante mantener informado al despacho de correccionales si la persona asignada no contesta, para que se pueda asignar otro. Recuerden que es similar a hablar con un recién llegado a A.A. luego de la reunión. También se mencionó que hay una gran necesidad de correspondencia con hombres. Además, hay que mantener informado al despacho de correccionales, haciéndoles saber si no se obtiene respuesta. C.C.S. es algo en lo que todos pueden participar, incluso los nuevos y las personas que no pueden hacer servicio de correccionales por tener problemas de antecedentes.

“El Automantenimiento: ¿Qué Significa?” (*Moderadora: Marilyn B. / Secretaria: Joyce C.*) Los asistentes al taller fueron informados acerca de la solicitud de historias relacionadas con la Séptima Tradición por parte de la OSG. Los participantes compartieron numerosas ideas para ayudar a estimular el automantenimiento.

- Aumentar las donaciones de Aniversario: Cuando un A.A. recibe una medalla, dar \$1 por cada año.
- Utilizar los sobres de aniversario, y compartir esa fecha con A.A.
- El grupo habló sobre la máxima donación que se permite por persona. \$3,000 por año o \$5,000 como legado testamentario.
- Cuando se entregan medallas a los que se celebran su aniversario, también entregar un sobre de aniversario ya lleno con el nombre y el número del grupo.
- Aumentar las donaciones en la canasta a más de \$1. Hay que preguntar, “¿Cuánto cuesta un trago hoy en día?”
- Decirles a los miembros del grupo que el Libro Grande, cuando fue publicado por primera vez, costaba \$3.50. Si se publicara hoy, ¡eso equivaldría a \$58.00!
- En los aniversarios de sobriedad, en vez de que el grupo compre un pastel, el que celebra podría encargarse del pastel, y su padrino o madrina comprar la medalla. De esa manera, no se utiliza el dinero de la Séptima Tradición.
- El miembro de A.A. promedio no sabe lo que es la OSG. Hay que educar a los miembros sobre lo que es la OSG y de qué forma ayuda a los alcohólicos.

- Hay que entrar en Internet. Es fácil hacer contribuciones y establecer donaciones recurrentes en línea.
- Ha habido un aumento reciente en los precios de la literatura. Hay que aprovechar la oportunidad de informar a los miembros de la necesidad de dinero y la importancia del automantenimiento.
- Hay que adaptar el mensaje para poder llegar al grupo: Una buena frase que sugirieron los asistentes al taller fue: “Que sea doble”.
- Poner dos cajas en la asamblea del área: una para las donaciones al área y otra para donaciones a la OSG.

“Gente Joven en A.A.” (*Moderador: Marshall C. / Secretaria: Elise W.*) Se trataron los dos siguientes temas:

1. ¿Qué atraería a la gente joven y la mantendría en A.A.?
2. ¿De qué manera se podría involucrar a la gente joven en el servicio?

El consenso del grupo fue que atraer a gente joven a A.A. y mantenerla acá no es tan diferente que atraer y conservar a cualquier alcohólico: Tratar de llegar a otros (y mantenerse al día con la tecnología); recibir bien a la gente, animarlos, hacerles sentir importantes y necesarios; ofrecer identificación como alcohólico; brindar apadrinamiento efectivo; pasarla bien; mantener seguras las reuniones.

El consenso del grupo sobre el asunto de hacer participar a la gente joven en los servicios generales fue el siguiente: Invitarlos a hacer servicio a nivel de grupo, recibir a la gente, coordinar una reunión, etc.; invitarlos a las reuniones de conciencia de grupo, reuniones del distrito, asambleas de área; guiar a través del ejemplo; brindar un apadrinamiento efectivo.

Sobre ambas cuestiones, el consenso del grupo fue que las personas jóvenes no deben ser tratadas de forma diferente que cualquier otro miembro potencial de A.A.

“El Grapevine: El Representante del Grapevine y Más—Llevando Nuestro Mensaje de Esperanza a los Alcohólicos (*Moderadora: Ami B. / Secretario: Chris W.*)

Los miembros del taller trataron asuntos acerca de la revista Grapevine, así como ideas sobre cómo mejorar la revista y aumentar los suscriptores.

- ¿Qué hace un representante del GV? El o la representante del Grapevine hace los pedidos de la revista para el grupo y anima a sus miembros a leerla, así como a suscribirse. Además, el representante se inscribe en la oficina del Grapevine para recibir las últimas novedades.
- Boletín electrónico: Noticias del Grapevine y Grapevine in Your Group [El Grapevine en tu Grupo] Se pueden inscribir en el sitio web para recibir estos boletines. Grapevine in Your Group se envía a todos los representantes del GV y se les recomienda a estos últimos a compartirlo con su grupo.
- Se expresó preocupación acerca del mensaje que se está dando sobre el Grapevine. ¿Es demasiado negativo el mensaje? Las suscripciones a la versión impresa han bajado. Las suscripciones digitales no crecen. ¿Deberíamos estar promoviendo las suscripciones digitales? Se señaló que la situación financiera es mucho mejor que lo que era antes. Las personas piensan en el Grapevine como una revista, no como una empresa multimedios. Los libros constituyen el 30% de los ingresos, y se han mejorado con nuevos diseños de las carátulas.
- El 70° aniversario creó oportunidades de más viajes para el personal del Grapevine, en los cuales han visto entusiasmo. Se mencionó ICCYPAA y el Día de los Fundadores.

- Hubo una persona que se sintió motivada por el foro a convertirse en representante del Grapevine y que se inscribirá pronto.
- En última instancia, hay dos formas en que se puede ayudar al Grapevine: suscribiéndose y enviando materiales.

La Seguridad en las Reuniones” (Moderador: Don F. / Secretario: Jaret E.) El moderador del grupo lideró la reunión y compartió que los viejos estadistas son los que marcan el estilo en los grupos. Se hicieron dos preguntas al grupo: 1. ¿Ha habido problemas con la seguridad en su grupo? 2. ¿Qué podemos hacer para prevenirlos o solucionarlos?

Los miembros compartieron acerca de algunos asuntos sobre la seguridad en los grupos, incluyendo: Parejas de principiantes en relaciones abusivas; miembros que son hostigados (de muchas formas diferentes); borrachos activos que estorban a la gente en la reunión, la sede de la reunión o a los asistentes, antes o después de la reunión; compañeros que se aprovechan de los nuevos o de los listados de teléfonos del grupo (sexualmente o de otra manera), incluyendo formas "consensuadas" ("doy para que me des"); personas con algún tipo de enfermedad mental con propensión a la violencia u otros comportamientos impropios; llevar o utilizar armas (temas de seguridad en sí mismos), causar caos en reuniones de servicio; asistentes a los grupos con una historia y/o un deseo actual (real o implícito) de dañar sexual o físicamente a otras personas o a sus familias.

Algunas de las soluciones fueron:

- Llamar a las autoridades (si es necesario); las Tradiciones de A.A. no nos colocan por encima de la ley;
- Dependiendo de la severidad de la ofensa, darles un aviso a las personas ofensivas;
- Simplemente no permitir comportamiento inapropiado;
- Anticipar/lidiar con situaciones problemáticas potenciales de forma preventiva;
- Hacer un inventario de nosotros mismos: Por ejemplo, ¿estamos evitando a personas “indeseables” en lugar de corregir su mal comportamiento y practicar el Paso Doce con ellos?
- Los miembros de A.A. asumen la responsabilidad de proteger y advertir a otros de los problemas de seguridad;
- Los padrinos pueden encargarse de asustar saludablemente a los que se acercan a sus ahijados con intenciones aviesas;
- Los padrinos pueden mostrarnos cómo mantener un entorno seguro;
- Los hombres con los hombres, las mujeres con las mujeres;
- Hacer una reunión de conciencia de grupo para decidir cómo lidiar con las muchas formas (hipotéticas) de problemas de seguridad que podrían surgir, antes de que las situaciones ocurran:

A.A. y los Medios Sociales (Moderador: Jim S. / Secretaria: Linda W.) Los participantes en el taller discutieron el rol de los medios sociales en A.A., en particular, cómo educar a las personas sobre el anonimato y los medios sociales y de qué manera se puede utilizar mejor los diversos vehículos que ofrecen los medios sociales para llevar el mensaje de A.A. sin dejar de respetar nuestras Tradiciones. El consenso del grupo sobre cómo educar a la gente para informarles sobre A.A. y el anonimato fue que hay que educar a través del apadrinamiento, talleres (en el área y distrito), literatura y folletos.

El grupo también discutió sobre cómo llevar el mensaje de Alcohólicos Anónimos utilizando los medios sociales, a la vez que se observan los lineamientos de las Tradiciones de A.A. El consenso

del grupo fue que la gente joven está educada en el tema, y otros miembros del grupo pueden aprender de ellos sobre cómo proteger las Tradiciones de A.A. en los medios sociales. Además, miembros con más experiencia pueden asegurarse de que los miembros más nuevos entiendan los temas relacionados con la toma (y publicación) de fotografías en las reuniones de A.A. y cómo ello puede comprometer el anonimato de las personas.

PRESENTACIONES

La Comunicación—La Llave del Crecimiento y la Participación en A.A. Rebecca T., Delegada de Panel 64, Área 16, Georgia

Gracias por la oportunidad de participar en este foro. Me sentí entusiasmada y llena de curiosidad cuando me enteré que el Foro Regional del Sudeste iba a celebrarse en Puerto Rico. Una cosa que inmediatamente me vino a la mente fue, *¿cómo va a funcionar la traducción? ¿Cómo podremos dar y recibir información con la barrera del idioma?* La experiencia me ha demostrado que cuando yo me hago a un lado, mi Poder Superior siempre me dará el mensaje que necesito oír.

En el mundo de hoy, la tecnología siempre está modificando nuestra forma de comunicarnos; no obstante, no podemos nunca perder de vista nuestro propósito primordial de ayudar al alcohólico que aún sufre. La pregunta que debo hacerme es, *¿cómo estoy utilizando el método más efectivo de comunicación dentro y fuera de A.A.?*

Nuestra sociedad empezó con la comunicación de un borracho hablando con otro. Luego apareció nuestro Libro Grande en 1939 y después el Grapevine llegó en 1944 para brindar una forma más amplia de comunicación.

A continuación, incluyo una cita del artículo del Grapevine de 1950, “El Informe de la Conferencia”:

“Una mejor comunicación, tanto dentro como fuera de A.A., ése fue el tema dominante de la Décima Conferencia Anual de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, que se reunió durante cuatro días a fines de abril en el Hotel Roosevelt en la ciudad de Nueva York.

“Bill W. sacó a relucir el tema clave de la Conferencia cuando habló en la sesión de apertura el miércoles por la noche. Describiendo a A.A. como ‘un medio único de comunicación’, el cofundador de A.A. dijo:

“Nuestras vidas han dependido de la comunicación. Nuestra unidad depende de la comunicación. Nuestro funcionamiento depende de la comunicación. Esta Conferencia es una gran red de comunicación...”

“Nuestros Doce Pasos probablemente no cambiarán. ¿Nuestras Doce Tradiciones? No es nada probable. Pero nuestra forma de comunicación, nuestra manera de organizarnos para el servicio, es de esperar que esto siga cambiando para mejor, siempre...”

Este artículo me inspiró a hacer una evaluación de cómo me comunico yo. La labor de servicio me ha dado la oportunidad de mejorar mis habilidades de comunicación, tanto orales como escritas. En el Área 16 hemos realizado un esfuerzo consciente de incluir a nuestro distrito lingüístico en

nuestras asambleas de área y reuniones de MCD, con traducción. Mientras me preparaba para la Conferencia, me reuní con el distrito lingüístico para repasar los puntos de agenda que ellos tratarían con otros distritos durante la reunión pre-Conferencia. Además de esta reunión, he asistido a aniversarios de grupo y foros locales. El estar del otro lado de la barrera de comunicación es algo que siempre nos abre los ojos; siempre se habla el lenguaje del corazón.

El apadrinamiento es vital para la correspondencia. Cuando llegué a Alcohólicos Anónimos, me sentía como si hubiera faltado un día a la clase de la vida, y no quería decírselo a nadie. Con el apadrinamiento aprendí a hacer preguntas, y mi madrina compartió su experiencia sobre cómo actuar y vivir. Además, a través del trabajo de los Pasos, vi que mi Poder Superior se convertía en una parte de mi vida que funcionaba activamente.

Mis acciones son una forma de comunicación. Esto me recuerda el dicho "Tus acciones están hablando tan fuerte, que no puedo oír lo que dices". ¿Contesto el teléfono, devuelvo las llamadas, los correos electrónicos y los mensajes de texto? ¿Cómo soy como miembro de mi grupo base? ¿Trato de manejar la reunión de conciencia de grupo, o trato de ser una vieja estadista? Estoy agradecida de contar con un grupo base adonde ir, y de formar parte de un lugar donde mi voz es escuchada.

Necesito estar en contacto con otro alcohólico todos los días. Dios me ha bendecido profusamente con una vida plena, y la forma en que extiendo mi ayuda a otros es importante para mi sobriedad. Somos conductos de información; hay una red de experiencias que podemos compartir entre nosotros.

Tenemos que tener en mente siempre nuestro propósito primordial de extender la mano y hablar, un borracho con otro.

Transmitiéndolo a Través del Apadrinamiento Scott G., Delegado de Panel 63, Área 71 Virginia

Mi nombre es Scott G. y soy alcohólico. Tengo el privilegio y el honor de prestar servicio al Área 71, Virginia, como su delegada de Panel 63. Quiero darle las gracias a la coordinadora del foro, Mary, y a todas las personas del Área 77 por permitirme compartir unas ideas y palabras sobre el tema "Transmitiéndolo a través del apadrinamiento", algo que fue especialmente importante en los primeros tiempos de mi sobriedad y que sentó la base para mi camino espiritual en Alcohólicos Anónimos hasta este punto.

Cuando pienso en el apadrinamiento, retrocedo hasta mis primeras incursiones en A.A., un recorrido que empezó hace casi veinte años atrás. Para mí, era una época en que nuestros Pasos eran algo acerca de lo cual que se compartía, pero que ciertamente no eran aplicables a mi caso; cuando las Tradiciones eran extrañas y aburridas como para hablar de ellas; y cuando solamente se hacían fugaces referencias sobre nuestros Conceptos por parte de las personas que participan en la política de A.A. En otras palabras, era una época en la que pensaba que mis problemas eran únicos; en la que cuestionaba si me estabas diciendo la verdad cuando me decías que no habías tomado un solo trago durante un año entero; y, claramente, en la que todavía estaba tratando de lograr la sobriedad en mis propios términos sin ningún éxito.

Y luego conocí a un hombre que era mágico. Un hombre que me preguntó cómo me sentía después de un fin de semana particularmente brutal, y yo fui sincera con él, diciéndole cómo me sentía... Se podrán imaginar las palabras que utilicé. Entonces me ofreció ser mi padrino, diciéndome que podía sentirme como me estaba sintiendo, pero que no tenía que hacerlo si estaba dispuesta a aceptar un poco de ayuda espiritual. Así comenzó nuestra marcha en el camino del destino feliz.

Al poco tiempo me pidió que le mostrara la medalla de sobriedad más reciente que había recibido. Me señaló las tres palabras que aparecen en la medalla: Recuperación, Unidad y Servicio, y me dijo que a medida que avanzáramos en este camino nos involucraríamos en los tres aspectos. Sus acciones fueron más importantes que sus palabras. Me mostró cómo hacer los Pasos le había dado una nueva libertad y una nueva felicidad; aceptaba y ponía en práctica la conciencia de grupo cuando ésta difería de su propia opinión; y servía al grupo en cualquier capacidad que fuera necesario, incluso cuando ello interfería con sus ambiciones personales. Incluso vio que los servicios generales podían ser una llave a mi medida y me animó a participar, y luego sugirió que le pidiera a otro compañero que fuera mi padrino.

El hombre que se convirtió en mi segundo padrino estaba involucrado en los servicios generales y su ejemplo demostraba el valor de devolverle algo a A.A. como un todo; el programa y la Comunidad que salva nuestras vidas y nos da vidas que vale la pena vivir. También me hizo volver a familiarizarme con la primera parte del primer paso del servicio: súbete al auto, y me dio un decodificador de las abreviaturas y frases de servicio, como RSG, MCD, IP, CPC, opinión de la minoría, derecho de decisión, etc. Viajé con ese hombre a asambleas y sesiones de planificación durante muchos años, subiendo al auto y luego observando cómo se desarrollaban nuestros procesos de servicio, mientras aprendía que expresar nuestra conciencia de grupo no tiene que ver con la política.

Llegó el momento en que fue necesario tener una madrina de servicio. Ella tenía una comprensión más profunda de nuestros Conceptos y su relevancia práctica para nuestros procesos de trabajo, una mayor comprensión de cómo nuestras entidades de Servicios Mundiales se relacionaban unas con otras, y demostraba las cualidades de una servidora de confianza que yo quería y necesitaba para poder continuar sirviendo a Alcohólicos Anónimos. Me enseñó la diferencia entre un estadista y un político, la importancia de la prudencia, y que negociar un punto medio suele ser una idea bastante buena. Ella es la que me dio el ejemplo y el apoyo necesarios para poder ser una de las pocas afortunadas que prestan servicio a la Conferencia de Servicios Generales.

Solamente he hablado de mi exposición personal y mi experiencia con cómo se transmite esto a través del apadrinamiento. Lo hice porque la experiencia es nuestra mejor maestra, que aporta un sentido profundo y una eventual relevancia a las palabras contenidas en nuestra literatura o pronunciadas por los que nos precedieron. Sin esas experiencias, las palabras son pura teoría. Nuestras experiencias hacen tangibles esas palabras.

Nuestro folleto “Preguntas y Respuestas sobre el Apadrinamiento” tiene probablemente la última palabra sobre el tema de esta presentación. En ese folleto, en las páginas 14 y 15, la pregunta “Qué hace un padrino?” se explica así: “Un padrino hace todo lo posible, dentro de los límites de sus conocimientos y su experiencia personal, para ayudar al principiante a alcanzar y mantener la sobriedad por medio del programa de A.A.” Si bien esta cita parece concentrarse en nuestro primer legado, la recuperación, los puntos que le siguen sugieren que incluso al principio del camino de

un principiante, nosotros, como padrinos, tenemos la obligación y responsabilidad de sembrar las semillas de nuestros otros dos legados, la unidad y el servicio.

Un punto sugiere que instemos al recién llegado a participar en las actividades del grupo tan pronto como sea posible. Para mí, eso quería decir convertirme en la cafetera del grupo. (A decir verdad, hice eso por un tiempo que me pareció muy largo antes de lograr la sobriedad, pero ésa es otra historia). Otro aspecto de este punto fue la recomendación de mi primera madrina de que escogiera un grupo base y asistiera a la reunión administrativa/de conciencia de grupo de dicho grupo. Como ya estaba haciendo café, se podrán dar cuenta cuánto esfuerzo y concentración le dediqué a seleccionar un grupo base.

Otro punto sugiere que le inculquemos al recién llegado la importancia de nuestras Tradiciones. En los primeros tiempos, no podía ver de qué manera las Tradiciones podían tener algo que ver con lograr o mantener la sobriedad. Hoy puedo afirmar con confianza que si nuestra Tercera Tradición dijera "el único requisito para ser miembro es la sobriedad" que yo no sólo no hubiera hecho el café en mi grupo base, sino que hubiera pasado mucho más tiempo antes de llegar a la sobriedad. No sé si hubo una conciencia de grupo en mi determinación de hacer café, aunque seguía tomando, pero sí sé que mi madrina simplemente continuó diciéndome "sigue viniendo", lo que hice hasta que tuve un sincero deseo de dejar de beber.

Un último punto del folleto: se nos recomienda que como padrinos, "tratemos de darle al principiante una visión general del ámbito de A.A., fuera del grupo mismo, y llamar su atención sobre la literatura de A.A. que trata de la historia de la Comunidad, los Tres Legados, la estructura de servicio, y la disponibilidad de A.A. en todas partes del mundo—dondequiera que vaya el principiante". En diferentes momentos, los tres padrinos que he mencionado me hicieron conocer los tres legados y las muchas caras de nuestro maravilloso programa. La gran mayoría de lo que ellos me dijeron y mostraron ha sido cierto a lo largo de los años. Tan sólo espero que pueda esforzarme por ser una guardiana de A.A. para los que apadrino, tan buena como aquellos que me apadrinaron y continúan apadrinándome.

El cierre del ensayo del Noveno Concepto en *El Manual de Servicio de A.A./Los Doce Conceptos para el Servicio Mundial* dice que "Cada padrino es un líder. Los riesgos son enormes. Una vida humana, y usualmente la felicidad de toda una familia están en juego". Les ofrezco eso a los padrinos, ya sea de recuperación o de servicio, luego de que nuestros principiantes comienzan a superar la fatalidad de la forma de beber autodestructiva, la sangre que le da vida a A.A. depende de ese equilibrio. Les debemos a nuestros padrinos y a la sociedad de A.A. como un todo el apadrinarlos en los Tres Legados, Recuperación, Unidad y Servicio, a través de nuestros Pasos, Tradiciones y Conceptos, para que lo que recibimos generosamente de nuestros padrinos pueda transmitirse a los que apadrinamos.

Me considero muy afortunada de tener padrinos que, a su manera, me comunicaron nuestros legados a través de su ejemplo. Es una bendición tener esta experiencia y espero que el Dios de su entendimiento continúe bendiciéndoles y conservándolos.

Gracias.

Presentación de Correspondencia de Correccionales Cathy B., Delegada de Panel 63, Área 73 West Virginia

¿Les gustaría poder hacer una visita de Paso Doce desde la comodidad de su propio hogar u oficina, o incluso sentados bajo un árbol? En cierto sentido, eso es lo que hacen los miembros de Alcohólicos Anónimos cuando deciden comenzar a escribirle a un miembro de A.A. detrás de los muros. Es tan sólo otra forma de servicio.

¿Qué es lo que he descubierto al participar en este tipo de programa? En cierta forma, es mejor que tener una discusión cara a cara con alguien, ya que tengo la oportunidad de considerar y reelaborar lo que quiero decir. Para mí, la Correspondencia de Correccionales es como dar un largo ejemplo, con muchos desvíos laterales para reflexionar sobre mi propia recuperación. Con cada carta puedo compartir mi experiencia sobre un Paso o sobre cómo he podido integrar los principios del programa en mi vida.

El beneficio colateral, como en cualquier otra labor de Paso Doce, es que logro entenderme a mí mismo un poquito más al intentar llevar el mensaje sobre el papel. Cuando uso papel de carta tradicional, tal vez la parte más difícil es hacer que mi escritura sea legible y el no tener un corrector ortográfico. Cuando me preguntaron qué estaba dispuesta a hacer para mantenerme sobria, no tenía idea que esto incluiría ir al correo a comprar estampillas.

Históricamente, el miembro del personal de la OSG que recibe el mayor número de cartas ha sido el que ocupa el despacho de instituciones correccionales. Según el *Libro de Trabajo de Instituciones Correccionales*, este despacho de servicio recibe aproximadamente treinta y cinco cartas al día de presos que solicitan literatura, información y contactos de afuera. Esto tiene sentido, ya que los miembros de A.A. que están en la cárcel tienen mucho tiempo para escribir.

Y, aparentemente, al igual que las nuevas integrantes de A.A. de afuera, las presas en A.A. inicialmente no confían en otras mujeres, por lo que hay una mayor necesidad de hombres que participen en este servicio. Pero eso no quiere decir que las mujeres no deben seguir intentando ponerse en contacto. Tanto adentro como afuera de la cárcel, toma tiempo desarrollar confianza.

Otro punto importante es que, a diferencia de llevar una reunión a la prisión, no hay que pasar por todo el papeleo que algunas instituciones exigen para poder participar. Lo único que necesitan es el folleto "Correspondencia de Correccionales - una clase especial de Servicio de A.A." Para aquellos que puedan sentirse un poco nerviosos de trabajar con presidiarios, la OSG los contactará con una persona fuera de su región. Yo les he escrito a presos en California y Nevada y nunca he tenido miedo de que alguien se me presente en la puerta de mi casa.

Para terminar y para que sirva de inspiración, quisiera leer un par de comentarios del boletín trimestral *Compartiendo desde Detrás de los Muros*, que imprime trozos de cartas con autorización de los presos. Estos comentarios son de individuos que viven en nuestra región del Sudeste. El primer comentario es de Mildred G.:

"A través del Servicio de Correspondencia de Correccionales (CCS), he obtenido una enorme cantidad de apoyo. Es a través de estas cartas que logré la determinación para iniciar mis Pasos. Esto es algo que nunca había hecho antes, porque creía que lo podía hacer sola. Mi compañera epistolar me ha ayudado a señalar áreas de mi vida que mantenido ocultas por años.

Ella es mi madrina, la primera que he tenido en mis muchos años de alcoholismo. Desde el primer día, me ha mostrado total apoyo y comprensión. Me ha ayudado a reconstruir la parte de mi vida que estaba destrozada. Hoy les agradezco por brindar un servicio así a los alcohólicos presos, enfermos y que sufren”.

La siguiente carta es de Jerry C.:

“Antes de entrar en la cárcel esta vez, ya me había dado completamente por vencido. Realmente me quería morir. Me aislaba, vivía en los pantanos de Florida y me dedicaba a robar para pagarme la cerveza y las drogas. Cuando me arrestaron, o mejor debería decir "rescataron", sentí que me sacaban un enorme peso de encima. Vivo un día a la vez y estoy tratando de reparar el daño que le he hecho a mi familia. Espero que mi padre escuche mis plegarias, porque no tuve la oportunidad de hablar con él antes de que muriera. Actualmente no tenemos a nadie de A.A. de afuera que venga a visitarnos, pero tenemos el Libro Grande de A.A. y a través de su lectura compartimos nuestras experiencias con el alcohol y nuestro deseo de dejar de beber. Creo que todo comienza acá, no tan sólo cuando salga. Me gustaría tener a alguien de afuera con quien pudiera mantener correspondencia y que pudiera ayudarme con las preguntas que pudiera tener, y con mis Doce Pasos. Espero tener noticias de alguien, y me parece genial que ustedes nos ayuden aquí en la cárcel”.

Ahora me gustaría abrir la reunión para que puedan compartir y hacer preguntas.

“Unicidad de Propósito” José R., Delegado de Panel 64, Área 77 Puerto Rico

Buenos días. Mi nombre es José “Chepo” R. y soy un alcohólico en recuperación. Quiero compartir con ustedes algunos pensamientos y experiencias acerca de la unicidad de propósito de nuestro programa de Alcohólicos Anónimos. Comienzo haciendo mención de una parte de aquello que está plasmado en nuestro preámbulo de A.A. y que de manera simple nos define ante la sociedad en general: “Nuestro propósito primordial es mantenernos sobrios y ayudar a otros alcohólicos a alcanzar el estado de sobriedad”. Los hombres y mujeres que pertenecemos a este programa tenemos distintas creencias espirituales e ideales formados en nuestro ser. Si fuera eso lo que nos tuviera aquí, ya A.A. habría terminado. Vemos distintas personas con diferentes preparaciones académicas y con distintas misiones en sus vidas personales. Al pasar de los años se han unido a esta comunidad diferentes nacionalidades, culturas, idiomas y formas de ver el mundo. En fin, A.A. está en los siete continentes del mundo, este gran tesoro que está para nosotros y futuras generaciones.

Quiero enfocar esta presentación en unos puntos, que para mi entender, me ayudan a ver la importancia de mantenernos unidos en propósito por nuestra recuperación y la de aquellos que algún día llegarán.

Tengo un compañero, que jocosamente menciona que el alcoholismo lo único bueno que tiene es que es una enfermedad democrática. Escoge a cualquiera, no importa la edad, color, creencias, nacionalidad, sexo, estatus social; en fin, no le importa quién seas ni de dónde seas, esta enfermedad nos puede afectar a todos. Así que sin importar las diferencias que podamos tener, en cada reunión de A.A. en cualquier parte del mundo hay algo que nos mantiene con unidad de propósito: la enfermedad del alcoholismo. Hay unas características de dicha enfermedad que hacen que nos podamos identificar y nos hace sentir, mas por la gracia de Dios, que no estamos solos luchando con este problema. Esto hace que yo anteponga los principios de este programa

ante las personalidades. Me invita a que vele por el bienestar común y por la unidad del grupo, para así tener un lugar donde me pueda recuperar, entendiendo que yo solo no puedo y que necesito de ustedes para seguir recuperándome. Como principio básico he aprendido que la única forma en que puedo mantener lo que tengo (la sobriedad) es compartiendo la misma con otros alcohólicos que padecen la misma enfermedad que yo.

Además, tenemos una sociedad dividida por montones de cosas allá afuera. Es responsabilidad nuestra no mezclar nuestro programa con todas esas cosas que dividen nuestras familias, pueblos y países. Esto me lleva a entender que en A.A. no se le cierra la puerta a nadie. Todo aquel que se pueda identificar como alcohólico es bienvenido o bienvenida desde el momento que lo desee. Es por eso que el tener como único requisito para pertenecer a A.A., el deseo de dejar de beber, y evitar así los reglamentos para ser miembro hace que nos podamos unir en propósito, no en un rincón del planeta, sino en el mundo entero.

En A.A. hemos creado la estructura de servicios como una herramienta para dar desinteresadamente a otros esta gran dádiva que es la sobriedad. Contrario a otros movimientos u organizaciones, no resaltamos las virtudes de ningún miembro ni tenemos como meta el lucro personal o colectivo de ningún A.A. ni de la comunidad como un todo. Simplemente compartimos nuestras experiencias con el fin de promover los principios del programa de A.A. y con esto tocar las puertas del alcohólico que aún está sufriendo. Cada servidor de A.A., a mi entender, tiene que preguntarse a sí mismo: *¿Estoy llevando el mensaje o ayudando a que el mensaje de A.A. llegue al que lo está necesitando?* La contestación a esta pregunta me indica si estoy en la ruta correcta del servicio. No importa el servicio que hagamos, el objetivo es el mismo. Por tal razón, dicha estructura está unida en propósito.

Por otro lado, esta filosofía de vida que nos ofrece el programa de A.A. puede ayudar a vivir mejor a cualquier persona, sea alcohólica o no. Pero en el caso de nuestra comunidad de A.A. y bien expresado en la Quinta Tradición, zapateros a sus zapatos. Nos enfocamos y tenemos todos nuestros recursos en el alcohólico que está en el programa y en el que está por venir. ¿Hay personas con otros problemas en A.A.? Sí, pero si están en A.A., perdonen la redundancia, son alcohólicos. Desde el principio de nuestro programa hay casos de compañeros, como yo, que fuimos víctimas de otros problemas pero siempre que nos podamos identificar como alcohólicos somos bienvenidos(as) y podemos ser parte de esta grandiosa comunidad.

El alcoholismo me tiene aquí con ustedes y el resto del programa me ayudará a liberarme de todos los demás problemas. Como dice Bill en uno de sus escritos recogidos en el libro *El Lenguaje del Corazón* y titulado "Nos acercamos a la madurez": "Por consiguiente, nuestra Quinta Tradición dice: Cada grupo debe ser una entidad espiritual con un solo objetivo primordial, el de llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre. Mientras sigamos agradecidos por lo que nos ha tocado, y mientras esta Tradición de noble y único objetivo quede grabada indeleblemente en nuestros corazones, tendremos nuestro destino asegurado. Seremos dignos de la Providencia de Dios".

Muchas gracias.

“El Grapevine y La Viña Van a la Cárcel en Carolina del Norte: Llevando Nuestro Mensaje con Suscripciones” Homer M., Delegado de Panel 63, Área 51 Carolina del Norte

Buenos días y hola a todos. Soy un alcohólico llamado Homer M., delegado del Área 51, Carolina del Norte, Panel 63. Quiero agradecerle a Clay su amable invitación y el gentil recordatorio de que ya era hora de entregar la presentación. Estoy agradecido por esta oportunidad de compartir tanto acerca del A.A. Grapevine y La Viña como de los programas de servicio en instituciones correccionales. Los servicios de A.A. requieren de pasión y dinero, y esto es especialmente cierto en relación con los programas nuevos y diferentes. Este programa verdaderamente tiene de todo. En el Área 51, hemos implementado recientemente el nuevo programa "El Grapevine y La Viña Van a la Cárcel—Llevando Nuestro Mensaje con las Suscripciones" con dos objetivos simples:

1. Llevar nuestro mensaje de recuperación a los presos y grupos de A.A. en las cárceles de Carolina del Norte.
2. Apoyar al A.A. Grapevine y a La Viña mediante la compra de suscripciones.

En mayo de este año, la asamblea del Área 51 votó a favor de comprar 120 suscripciones al Grapevine por dos años, para los grupos de A.A. en las treinta cárceles de Carolina del Norte. Además, se aprobó la compra de tres suscripciones a La Viña por dos años para los tres grupos de habla hispana.

Este programa apoya al Grapevine y La Viña con casi \$6,000 en ingresos por suscripciones para los próximos dos años. Adicionalmente, hay otros \$1,200 que han sido solicitados y aprobados por los grupos para la compra de Libros Grandes y folletos. Esta es una aportación de fondos del Área 51 por única vez para ayudar con la literatura. Esto es adicional al apoyo normal de la comunidad de A.A. a nivel local, que incluye llevar copias individuales del Grapevine y La Viña a las cárceles con regularidad.

Me gustaría compartir primero acerca del desarrollo de la idea, y luego contarles sobre el intenso debate que se llevó a cabo antes de llegar a una conciencia de grupo verdaderamente informada para aprobar este programa.

Primero hablemos del origen de esos \$6,000. A comienzos de los años 2000, el Área 51 tenía un superávit de fondos, pero no teníamos un proceso establecido para utilizar ese dinero extra. Luego de tener este superávit por un par de años, los grupos redujeron sus aportaciones al área, y en poco tiempo el superávit se convirtió en déficit, y luego en un enorme déficit, y nos tomó varios años lograr acumular nuevamente una reserva prudente. Una vez que se restableció la reserva prudente del área, se desarrolló un proceso para manejar cualquier exceso de fondos que tuviéramos. Básicamente se le da al área nueve meses para elaborar planes para la utilización del superávit y el resto se envía automáticamente a la OSG. Al final del período del delegado en 2012 teníamos un superávit de aproximadamente \$11,000. Los \$6,000 provinieron de este superávit. Con el remanente se financiaron varios otros programas, y el resto se envió a la OSG.

El origen de El Grapevine y La Viña Van a la Cárcel comenzó con varios miembros de A.A. que sugirieron ideas similares. Hace un tiempo que llevamos ejemplares sueltos del Grapevine a cárceles y prisiones, y algunos grupos han proporcionado suscripciones individuales a los grupos en las cárceles. Pero fue un RSG de una pequeña comunidad que tenía un compromiso de servicio que involucraba enviar correos electrónicos tanto al coordinador de correccionales como al

coordinador del Grapevine del Área 51 el que comenzó el proceso. El RSG incluso visitó personalmente al coordinador de correccionales para elaborar más a fondo la idea. Como resultado de que el Comité de Presupuesto y Finanzas del área, el tesorero del área y ambos coordinadores se pusieran a trabajar juntos, se elaboró una moción que se envió al comité de área el invierno pasado.

Nuestro coordinador de correccionales trabajó estrechamente con sus contactos en las cárceles. Primeramente trabajó estrechamente con el Departamento de Correccionales de Carolina del Norte y visitó personalmente al director de abuso de drogas varias veces. Una vez que el director del programa aprobó la idea, desarrollaron conjuntamente los comunicados a los directores de las cárceles y a los supervisores de cada cárcel para obtener su apoyo. También trabajaron con los coordinadores locales de instituciones correccionales locales, los MCD, los intergrupos y las personas responsables de cada grupo base en las distintas cárceles.

Al mismo tiempo nuestro coordinador del Grapevine y el tesorero del área trabajaron estrechamente con el personal del Grapevine en el proceso de las suscripciones y su costo. No es habitual que el Grapevine reciba un pedido de \$6,000 para ser enviado a un gran número de direcciones individuales.

Luego de terminar la labor de planificación, se presentó la moción en la reunión del comité de área en el mes de marzo, y luego de muchas discusiones intensas se aprobó para su presentación a la asamblea de área. Las principales objeciones estuvieron relacionadas con la dificultad de repartir los ejemplares del Grapevine y La Viña desde la oficina de correo de las cárceles a los grupos de A.A. Cada cárcel presenta sus propias dificultades. La labor de preparación que habían hecho los coordinadores ayudó a asegurar que la moción fuera aceptada y que pudiera ser presentada ante la asamblea del área para su aprobación.

El coordinador de instituciones correccionales aprovechó el tiempo entre la reunión del comité y la asamblea (aproximadamente diez semanas) para comunicarse con todos los involucrados y así asegurar que hubiera una buena comprensión y se contestaran las inquietudes específicas. El coordinador consiguió establecer un contacto específico en cada grupo de las cárceles para que la labor pudiera cumplirse.

Sí, es verdad que requiere mucho esfuerzo el lograr que algo nuevo funcione, y en especial cuando se trata de cárceles y miembros de A.A.

Cuando la moción fue considerada en nuestra asamblea, ocurrieron varias cosas muy importantes:

1. Inmediatamente surgió una moción sustituta que sugería quitar las suscripciones del Grapevine y dejar solo la literatura y las suscripciones a La Viña en la moción. Luego de cierta discusión, esta moción fue derrotada.
2. La moción principal volvió a ser considerada. Varios miembros de A.A. que habían estado en la cárcel compartieron su experiencia personal sobre la importancia del Grapevine para los presos. Compartieron experiencias personales muy fuertes sobre la esperanza que el Grapevine les daba mientras estaban en la cárcel.
3. Las personas que se opusieron a la moción hablaron de forma respetuosa sobre su preocupación de que el dinero se malgastaría si las revistas no pudieran llegar desde las oficinas de correo en las cárceles a los grupos. Entre las personas que se oponían había varios que habían sido padrinos de grupos en las cárceles por mucho tiempo. Una de las

mejores respuestas fue que no todos los intentos de Paso Doce tienen éxito, y que simplemente porque una revista no llegue a su destinatario original, no quiere decir que no pueda servir para ayudar a un alcohólico.

Luego de mucho compartimiento, de sopesar cuidadosamente y debatir intensamente las cosas, la votación final fue de 238 votos a favor, 16 votos en contra, con dos abstenciones; por lo tanto se logró una unanimidad sustancial del 93 por ciento. Y ahora es cuando comienza la dura labor y también la diversión. Espero que este nivel de financiamiento continúe más allá de este programa de dos años. El Grapevine y La Viña están verdaderamente yendo a la cárcel en Carolina de Norte para llevar nuestro mensaje de esperanza y recuperación.

Nuestros servidores de confianza del Área 51 están dispuestos a compartir su experiencia, fortaleza y esperanza en esta increíble aventura. Hemos aprendido mucho.

Muchas gracias por la oportunidad de compartir.

COMPARTIMIENTO DE ANTIGUOS CUSTODIOS Y ANTIGUOS DELEGADOS

Tito T., ex delegado, Área 77, Panel 56

Alcohólicos Anónimos me ha dado la oportunidad de crecer como individuo, crecer como un buen padre, como un buen hijo, como un buen esposo. Y lo que se me regaló dentro de la comunidad de Alcohólicos Anónimos es mi responsabilidad pasarlo a todo aquel que necesite de su ayuda.

Ha sido un milagro. Cuando presté servicio como delegado, el área de Puerto Rico me requirió que pidiera y preguntara por qué no se podían celebrar foros en Puerto Rico. Me habían pedido que solicitara un foro para Puerto Rico. El último foro especial se había celebrado en 1999. Y yo empecé a preguntar, y luego los demás compañeros: Antonio, Oscar, los que me siguieron, siguieron preguntando por qué no había un foro en Puerto Rico.

Y tengo que darle gracias a la Región Sureste de Alcohólicos Anónimos que también ayudó a que esto ocurriera y hoy en día estamos celebrando en Puerto Rico un gran foro. Creo que ha sido una bendición enorme para nosotros. Ha sido una oportunidad de crecimiento. Para nosotros es una inmensa alegría haberlos tenido a todos ustedes aquí en Puerto Rico. Somos parte de la región y nosotros siempre recordaremos este gran foro que se ha vuelto a celebrar en nuestra isla del encanto.

Nosotros los tendremos en nuestros corazones. Nos seguiremos viendo. Nos vamos a ver en Atlanta con el favor de Dios el próximo año en la Convención Internacional porque una gran mayoría de Puerto Rico vamos a estar allí presentes diciéndole y dándole gracias a Dios... gracias a Alcohólicos Anónimos. Que Dios los bendiga y que al salir de este foro, ustedes puedan tener un feliz retorno a sus hogares. Gracias.

Eladio M., ex delegado, Área 77, Panel 54

Soy un “pasado delegado”, no soy un antiguo delegado como dicen, porque yo me mantengo activo en Alcohólicos Anónimos. y pienso mantenerme activo mientras viva. Recuerdo muchas cosas muy agradables, muy positivas de la Conferencia del 2004-2005. Llegué a la Conferencia porque entendí que el Poder Superior lo había decidido así.

Uno de mis momentos más agradables de la Conferencia fue cuando Greg M. pasó lista y mencionó mi nombre. Yo brinqué de mi silla, y por poco digo: “¡Usted diga lo que hay que hacer!” Porque la verdad es que me sentía tan emocionado, tan entusiasmado de estar allí.

Otro de los recuerdos bien gratos que tengo es con relación al custodio en ese entonces, el custodio regional del Sudeste, compañero Dick G. Yo veía a Dick como el capitán del equipo. Me sentía protegido cuando estaba cerca de Dick. Me sentía seguro. No sentía miedo. Y creo que ese rol, o esa función del custodio regional es bien importante. Estar ahí, estar cerca para respaldar a los delegados, porque la verdad es que vamos a la Conferencia asustados. Recuerdo con mucho agrado el comité al que fui asignado, el comité de literatura, donde pudimos realizar varios folletos. El primer año, creo que no pude aportar en la medida que quería aportar, porque el primer año es

un año de aprendizaje, ¿no? Pero el segundo año sí fui mejor preparado. Participé en todo y fui mucho mejor preparado que el primer año. Aprendí de la Conferencia tantas cosas... Miren, en los grupos se aprenden unos conceptos como el amor, la humildad, la tolerancia y la aceptación. Todos esos conceptos que están implícitos en el programa de Alcohólicos Anónimos. Cuando uno va a Conferencias y ve todos estos conceptos en su máxima expresión, pues la verdad es que es increíble. Y, ver allí algunas de las cosas que uno ha leído en la literatura, es fantástico.

Una de las cosas que pude ver de cerca allí, es la rotación de servicios. Dick salió en el 2004. Y a mí se hacía tan difícil aceptar que Dick se tenía que ir. Cuando terminó yo me le acerqué, cuando se despidió. Y le dije: “¿No te vas a quedar? Me dijo: "No, no puedo quedarme. Tengo que irme". Nunca olvidaré ver estos conceptos en práctica. Y esas experiencias las voy a usar toda la vida.

Inocencio (Ino) F., ex delegado, Área 77, Panel 36

Soy un ex delegado del Panel 36, 1986-87. Estas cuestiones del servicio, pues, uno va acostumbrándose poco a poco, y yo no fui la excepción. La primera vez que me topé con el servicio fuera de mi grupo fue como “GSR” y entonces, cuando me lo dijeron, yo se lo pregunté a uno que tenía mucho tiempo en el programa y me dijo: “No te metas en eso, que ahí se forman unos revoluces tremendos”. Y yo le dije: “Eso es lo que me gusta a mí”. Y de ahí para adelante, pues he seguido. Ha habido otra gente que dijo que la cuestión del servicio es un problema, y yo les dije: “La cuestión del servicio es parte de yo ser un alcohólico anónimo agradecido. De eso es lo que se trata. de yo agradecer lo que me ha dado el programa de Alcohólicos Anónimos.

Cuando yo fui delegado, se celebró aquí un foro como éste, en 1986; fue un foro especial. Yo comprendí que este tipo de actividad es una oportunidad maravillosa para romper con lo que hay en el grupo de Alcohólicos Anónimos de considerar a algunas personas “ellos” y “nosotros”. Ellos dicen, los compañeros, que es difícil, eso es bien difícil de romper, que los que estamos fuera, que somos GSR, y los que estamos en el área, son “ellos”, y los que están el grupo, somos “nosotros”.

Aquí lo que tenemos somos seres humanos maravillosos. No importa el nivel de servicio que tengamos, todos estamos haciendo lo que tenemos que hacer en Alcohólicos Anónimos, que es llevar el mensaje al alcohólico que está sufriendo. Yo les agradezco enormemente a todos ustedes que han venido aquí a ayudarnos a nosotros a seguir con esta función. Esa función es mi vida y yo, por eso vivo. Y, hasta que Dios me tenga aquí, estaré acompañándolos a todos ustedes.

Luis Raúl H., ex delegado, Área 77, Panel 32

También soy un ex delegado, del Panel 32, 1982-83. Vivir siguiendo los principios de Alcohólicos Anónimos le ha dado sentido a mi vida, le ha añadido años a mi vida y sobre todo le ha dado vida a mis años. Trato de mostrar mi agradecimiento hacia Alcohólicos Anónimos en mis acciones. La oportunidad que tengo de poderme dirigir ante ustedes por un par de minutos es otra razón más para estar agradecido a Dios y a Alcohólicos Anónimos. Se mencionó el primer Foro Especial que se hizo aquí en 1986. Yo tuve la oportunidad de ser parte del comité organizador conjuntamente con el compañero Jaime, ya fallecido. La compañera que coordinó ese foro allá en GSO, fue Susan.

Y luego en el 99 fuimos a otro foro especial, también ella estuvo con nosotros, y nos bautizó como los “tres mosqueteros”. Éramos tres pasados delegados que estuvimos coordinando esa actividad.

Pero en este foro en particular, quiero agradecer sinceramente a toda la región Sureste y a los nuevos y viejos servidores de la Oficina de Servicios Generales. He podido sentir que Alcohólicos Anónimos está vivo, que se va a seguir llevando su mensaje, que vamos a seguir siendo la esperanza de tantas personas todavía afectadas por el alcoholismo. Tendrán la oportunidad de conocer una forma de vivir diferente y poder estar agradecidos Y eso ustedes lo han demostrado aquí. No lo han dicho con palabras, lo han demostrado con sus acciones, ayudando a llevar el mensaje. En última instancia, Alcohólicos Anónimos es un programa para mantenernos sobrios los que estamos y seguir llevando el mensaje.

Y quiero agradecerle sinceramente a Irene por la labor que está haciendo para tratar de que la revista La Viña se mantenga. Es necesario, es vital que el mensaje de A.A. se siga llevando. Aparte de alcohólico, soy contador y tengo alguna experiencia en cuestión de finanzas. A mí me hubiese tomado un segundo cerrar una operación que está perdiendo dinero, como La Viña. Si nos ponemos a mirar en términos de dólares y centavos. Pero aquí hay mucho más que no se puede medir en esos términos necesariamente. No sé hasta dónde y hasta cuándo se podrá mantener, pero tenemos que hacerlo día a día, y el ejemplo lo tenemos que dar nosotros. Tenemos que demostrar que sí queremos esa revista. ¿Y cómo lo demostramos? Con suscripciones, con participación, y enviando nuestras historias. Gracias y que Dios nos conceda su bendición.

Trinidad [Trini] C., ex delegado, Área 77, Panel 24

Estoy muy agradecido de Alcohólicos Anónimos pero vine a A.A. bajo protesta. No vine, me trajeron. Me llevaron al grupo, me cargaron, me llevaron de la mano, me levantaron. Luego el grupo me permitió caminar a su lado y después me dijeron que les sirviera y empecé a sentirme bien. Siete años más tarde me permitieron, me pidieron que fuera delegado. Salí delegado, y en Puerto Rico no saben el lío en que me estaba metiendo porque no había estructura. Todos los grupos estaban al garete, cada grupo por su lado. Gracias a Dios que eran pocos, eran treinta y seis, como trescientos alcohólicos en los grupos. Entonces, escribí a Estados Unidos. La secretaria era Cora Louise B. Le dije lo que había aquí. Me instruyó; me mandaron un panfleto: “Cómo estructurar una nueva área de servicios”. Visitar a los grupos, a cada uno, y les pidiera, les orientara y les pidiera que nombraran un GSR. Toda la literatura la saqué siempre del inglés, no había literatura en español. Fui a los grupos y empezaron a cooperar conmigo. Como las personas empezaron a verme abrir, empezaron a ver el interés que yo tenía y a cooperar conmigo.

A los dos o tres meses ya abrió una estructura en Puerto Rico. Buena o mala, pero había una estructura. Pero los protegíamos, porque también platican en Alcohólicos Anónimos que hay un Paso Diez que también utilizamos en los servicios. Yo había leído en algún sitio que: “Nosotros cometimos errores ayer, estamos cometiendo errores hoy y vamos a cometerlos mañana, pero errores bien pensados, bien trabajados. Podemos convertir los errores en triunfos con la práctica del Paso Diez de Alcohólicos Anónimos”. Gracias a Dios así me sucedió, porque a los cinco o seis meses estábamos trabajando como las hormiguitas y el programa funcionando. Se estructuró el área y cuando yo estaba terminando los dos años de servicio como delegado, de trescientos miembros habíamos subido a mil y pico y a noventa grupos y pico. Gracias a Dios, con la ayuda de aquellos fieles servidores que se dieron a la tarea de trabajar.

En 1974 fue que se aprobó lo que estamos disfrutando aquí hoy, el primer foro, a petición del presidente de la Junta de Servicios Generales para entonces, Dr. Jack Norris. El primer foro fue en Atlanta, Georgia, y le llamamos "mini conferencia," mini conferencia, algo así. Yo tuve la dicha de ir a disfrutarlo. Después fui a los otros. Eventualmente se le cambió al nombre de hoy, foros. Y en Puerto Rico celebramos tres, uno en el 86, uno en el 99 y el de este fin de semana. Yo las disfruté, las tres anteriores las disfruté, pero créanme que nunca había disfrutado ninguna como ésta en estos días. No sé si es por la edad, no sé si es por el Parkinson, o por la ceguera, pero sé que me la estoy gozando hasta el tuétano. En los aniversarios del grupo, en el grupo celebramos la fiesta del espíritu. A estos tres días les voy a llamar la fiesta espiritual de Alcohólicos Anónimos.

El N., ex custodia, Región del Sudeste, 2009-2013

He reflexionado sobre mis cuatro años como miembro de la Junta de Servicios Generales y miembro de la Junta del Grapevine. Los extraño muchísimo, personas llenas de pasión y que expresan gratitud a través de los servicios generales. Extraño las asambleas de área, los informes de los comités, sus historias, y cómo llevan el mensaje a las cárceles, y como ese hombre joven al que le llevaron el mensaje en la prisión ahora está sentado al lado de ustedes. Extraño sus preguntas, lo que está sucediendo, lo que está cambiando y compartir sus desafíos. Extraño escuchar sus preocupaciones acerca del bienestar de A.A. Sus preguntas sobre "¿cómo puedo ayudar a llevar el mensaje? y "¿Qué es el automantenimiento y cómo puedo comenzar a llevarlo a cabo?" Anoche, asistí al taller sobre el automantenimiento y lo difícil fue que no entendí el idioma hasta que alguien se sentó al lado mío y me tradujo. Y quiero que sepan que, sin importar el idioma que hablemos, el amor y la preocupación por el futuro de Alcohólicos Anónimos son una preocupación para todos nosotros.

Extraño oír, en las asambleas, la pregunta curiosa sobre nuestros custodios clase A no alcohólicos: ¿Quiénes son? Extraño ver cómo nuestras clases A nos dedican su tiempo. Sirven de manera incondicional y la mayoría de ellos practican los 36 principios de nuestro programa mejor que nosotros. Tienen una pasión y un interés en nosotros que va más allá de mi comprensión. Extraño a los hombres y mujeres en la Oficina de Servicios Generales y en el Grapevine. Son trabajadores dedicados, a los que se les paga para que hagan un trabajo. Pero lo hacen con un corazón que comprende la importancia del trabajo. Los miembros de nuestro personal no sueñan estas cosas por su cuenta, dependen de ustedes y de mí a través de la conciencia de grupo y nuestros delegados, para recibir una amorosa guía y dirección para que podamos ser más efectivos en llevar el mensaje. Es su labor la que hace posible nuestra labor de Paso Doce.

La rotación de los servicios generales ha dejado un enorme agujero en mi corazón y en mi grupo base hay trabajo para hacer a través del apadrinamiento y la recuperación, pero también a través del apadrinamiento en los servicios generales. Verdaderamente quiero que la mano de A.A. esté allí para aquellos que extienden su mano. Y si A.A. va a estar allí, los servicios generales deben funcionar. Como su ex custodia, los dejo con un desafío de recuperación que viene directo del Libro Grande: "Ocúpate, pues, de que tu relación con Él ande bien y grandes acontecimientos te sucederán a ti." Y creo que un desafío para el servicio también nos viene bien: *Si no ahora, ¿entonces cuándo? ¿Y si no yo, entonces quién?* Es sólo por la gracia de Dios que todos tenemos esta oportunidad y sólo por la gracia de Dios y de su amoroso programa que todos nos reuniremos en Atlanta para celebrar la mano de A.A. en todo el mundo.

“PALABRAS DE CIERRE”

Terry Bedient, Presidente Clase A (no alcohólico) de la Junta de Servicios Generales

Espero que cada miembro de A.A. se sienta tan bienvenido en su primera reunión como nos han hecho sentir en esta reunión.

Se ha dicho que 18 millones de personas en EE.UU., Puerto Rico y Canadá sufren de un problema que pone en riesgo sus vidas.

El combatir el aislamiento es una de las claves de la sobriedad duradera. En el mundo de hoy es fácil buscar compañía a través de una computadora, un teléfono inteligente o un televisor, en lugar de una persona de carne y hueso. Y ese aislamiento puede ser un desafío para todos nosotros, como es un desafío utilizar con efectividad la tecnología para llevar nuestro mensaje de A.A. Para llevar ese mensaje de esperanza, A.A. debe ser una voz clara, con autoridad, que pueda distinguirse y ser escuchada en medio de la desinformación, la mala comunicación y la opinión personal basada en opiniones personales carentes de información. Somos Alcohólicos Anónimos, no Alcohólicos Invisibles.

No podemos convencer a un borracho que obtenga ayuda, es el alcohol el que se encarga de eso. No necesitamos convencer al mundo de que A.A. funciona. 180 países del mundo ya lo han descubierto. Todo lo que tenemos que hacer es hacernos presentes, conseguir un buen padrino, seguir a nuestro Poder Superior, y el resto se arreglará solo.

Hoy en día, cada grupo de ayuda mutua de éxito está basado en nuestros Doce Pasos. Ningún otro grupo en el mundo brinda el tipo de ayuda que ustedes les dan a otras personas que sufren de un problema común. Un miembro escribió estas palabras: “Cuando tomaba, tenía un problema con la bebida que me superaba. Cuando dejé de beber, pasé a tener un problema con la vida que me superaba”. Para los que están inquietos, irritables y descontentos, beber no es la solución. No tomar no es la solución. La solución es crecimiento espiritual y la aplicación de los Doce Pasos en todos los aspectos de nuestras vidas. Como dijo Bill, nuestro mensaje al mundo no es que hayamos tenido éxito en dejar de beber, sino que, al dejar de beber, hemos tenido éxito en aprender a vivir. Muchas gracias por darme la oportunidad de prestar servicio.
